

# Frauen- und Freiheitsrechte in der MENA-Region

---

Fès, 20.-22. Juni 2014

KAS/ISIS Center for Women and Development

## Übersicht:

- **L'Opinion**
- **Maroc Press**
  - Online-Artikel (englisch)
- **Morocco World News**
  - Online-Artikel (englisch)
- **Hespress**
  - Online-Artikel (arabisch)



### Atelier international contre la violence et le harcèlement des femmes

Des chercheurs, activistes et experts de Tunisie, Algérie, Maroc, Egypte, Liban, Danemark, Pays-Bas et Etats-Unis ont pris part dernièrement à des débats vifs et engagés au siège du « Centre Isis pour femmes et développement ».

Thème principal : Un atelier sur les droits des femmes après le « Printemps Arabe ».

Plusieurs partenaires ont été associés à cet événement dont la Fondation Konrad Adenauer, l'Université Aalborg du Danemark, l'Institut « IN-LAC » de Fès.

Conscients des droits des femmes à un véritable baromètre du processus démocratique, les participants ont remarqué que l'état des droits de la femme continue d'inquiéter la société civile et la communauté intellectuelle de la région.

Il semble – selon les ONGs participantes – que ces droits, fruit de décennies de militantisme des organisations féminines, des universitaires, (Hommes et femmes) et des partis politiques démocratiques, connaissent une forte régression.

Cette situation appelle donc à un débat calme et sérieux. De fait, l'atelier du jour aborda les défis pertinents à travers les thèmes suivants : Participation politique des femmes, femmes et institutions, le domaine religieux, violence contre la femme et les libertés individuelles et publiques, l'impact des média sociaux et la question de la masculinité.

Les participants ont échangé de vifs propos sur ces questions et d'autres. Un certain nombre de jeunes étudiants et chercheurs des deux sexes ont participé à cet événement de haut niveau.

Au terme de l'atelier, les recommandations suivantes ont été promulguées :

- Renforcer la société civile et les ONGs de femmes afin d'améliorer



leurs droits et mettre en œuvre des codes de la famille et les nouvelles constitutions ;

- Encourager le travail des femmes ;
- Mettre l'accent sur les zones et les femmes rurales ;
- Adopter et appliquer des lois pour arrêter la violence et le harcèlement contre les femmes ;
- Assurer la participation politique et économique des femmes ;
- Inclure d'autres identités et perspectives ;
- Mettre l'accent sur les champs communs et décourager la violence à la télévision et sur Internet ;
- Encourager la création et l'innovation des femmes ;
- Promouvoir la culture de légalité dans les manuels scolaires
- Favoriser l'intégration de la dimension genre dans les institutions publiques.

Par ailleurs, cet atelier éminemment pertinent a examiné les facteurs sociaux, psychologiques et religieux, ainsi que les stéréotypes négatifs qui entravent la participation politique et économique du genre féminin.

Cependant, et malgré toutes les restrictions sociales et contraintes culturelles, les femmes en Afrique du

Nord et au Moyen-Orient ont toujours été en mesure d'impacter la vie publique depuis les années 1960. Le succès de la démocratie dans la région dépend de la mobilisation politique des femmes et de la capacité des organisations de femmes à s'unir à travers les générations, les classes sociales et les groupes ethniques.

Aujourd'hui, plus que jamais, les appels à l'égalité des sexes, à la justice sociale et la démocratie dans la région se multiplient, ce qui implique un besoin urgent de poursuivre les réformes qui doivent stimuler la création d'emplois, la participation des jeunes et l'autonomisation des femmes dans les secteurs public et privé. La situation nécessite la consolidation de l'Etat de droit, des institutions démocratiques, l'application de la loi et la sensibilisation des hommes et des femmes pour une société équitable, démocratique et libre.

Il convient ici de souligner le rôle du Pr Ennaji Moha dans l'organisation générale de cet atelier. Un militant qui, épaulé de son épouse toute aussi engagée, se distingue, entre autres, lors de l'organisation du Festival de la Culture Amazigh !



## [International Workshop in Fez recommends implementing laws to stop violence against women](#)

| 4 July 2014 | [Society](#) | 42 views



**Fez - Isis Center for Women and Development, an NGO based in Fez, held on 20-22 June an international workshop on the state of women's rights after the Arab Spring in partnership with the Konrad Adenauer Stiftung in Rabat, Kvinno (Denmark), INLAC Fez, and Aalborg University (Denmark).**

Conscious of the fact that women's rights are a genuine barometer of the democratic process, the state of women's rights three years after the revolutions continues to worry civil society and the intellectual community in the region. It appears that these rights, which are the fruits of militancy where academics, activists and politicians (men and women) took part, are experiencing a sharp decline. This situation calls for a serious and calm debate. The workshop addressed the relevant challenges through the following themes:

1. The political participation of women
2. Women and institutions
3. The religious domain
4. Violence against women and individual and public freedoms
5. The impact of social media
6. The issue of masculinity

Professors and experts from North Africa (2 from Tunisia, 4 from Algeria, 10 from Morocco), the Middle East (2 from Egypt, 1 from Lebanon), Europe (3 from Denmark, and 1 from The Netherlands) and the United States enriched lively debates on these and related issues. A number of young students and researchers of both sexes participated in this high-level event.

At the end of the workshop, the participants agreed on the following recommendations:

1. Reinforce women's NGOs and civil society to enhance their rights and implement the family laws and the new Constitutions
2. Encourage women's work
3. Put emphasis on rural areas and rural women
4. Enact and implement laws to stop violence and harassment against women
5. Ensure women's political and economic participation
6. Include other identities and perspectives and bring them together
7. Shift focus and center on common fields rather than conflictual division
8. Pay more attention to the classroom level and discourage violence on TV and internet
9. Encourage creation and innovation of women
10. Promote the culture of equality in textbooks
11. Foster Mainstream gender in institutions
12. Promote individual and public freedoms

The workshop also discussed the social, psychological and religious factors and negative stereotypes preventing women from political and economic participation. However, despite all the social restrictions and cultural constraints, women in North Africa and the Middle East have been able to impact public institutions since the 1960s. The success of democracy in the region depends on the political mobilization of women and the ability of women's organizations to unite across generations, classes, and ethnic groups.

Today, we see, more than ever before, calls for gender equality, social justice, and democracy in the region, which implies an urgent need for further reforms which must boost job creation, youth participation, and women's empowerment in the public and private sectors. The situation requires the establishment of the rule of law, democratic institutions, law enforcement, and awareness raising among men and women.

**© Morocco World News. All Rights Reserved. This material may not be published, rewritten or redistributed**

<http://www.marocpress.com/en/moroccoworldnews/article-26726.html>

## International Workshop in Fez recommends implementing laws to stop violence against women

Friday 4 July 2014 - 09:25



### [Moha Ennaji](#)

Moha Ennaji is an author and international consultant. He is Professor of Cultural and Gender Studies and President of the International Institute for Languages and Cultures in Fez, Morocco.

**Fez - Isis Center for Women and Development, an NGO based in Fez, held on 20-22 June an international workshop on the state of women's rights after the Arab Spring in partnership with the Konrad Adenauer Stiftung – Rabat, Kvinno (Denmark), INLAC Fez, and Aalborg University (Denmark).**

Conscious of the fact that women's rights are a genuine barometer of the democratic process, the state of women's rights three years after the revolutions continues to worry civil society and the intellectual community in the region. It appears that these rights, which are the fruits of militancy where academics, activists and politicians (men and women) took part, are experiencing a sharp decline. This situation calls for a serious and calm debate. The workshop addressed the relevant challenges through the following themes:

1. The political participation of women
2. Women and institutions
3. The religious domain
4. Violence against women and individual and public freedoms
5. The impact of social media
6. The issue of masculinity

Professors and experts from North Africa (2 from Tunisia, 4 from Algeria, 10 from Morocco), the Middle East (2 from Egypt, 1 from Lebanon), Europe (3 from Denmark, and 1 from The Netherlands) and the United States enriched lively debates on these and related issues. A number of young students and researchers of both sexes participated in this high-level event.

At the end of the workshop, the participants agreed on the following recommendations:

1. Reinforce women's NGOs and civil society to enhance their rights and implement the family laws and the new Constitutions
2. Encourage women's work
3. Put emphasis on rural areas and rural women
4. Enact and implement laws to stop violence and harassment against women
5. Ensure women's political and economic participation
6. Include other identities and perspectives and bring them together
7. Shift focus and center on common fields rather than conflictual division
8. Pay more attention to the classroom level and discourage violence on TV and internet
9. Encourage creation and innovation of women
10. Promote the culture of equality in textbooks
11. Foster Mainstream gender in institutions
12. Promote individual and public freedoms

The workshop also discussed the social, psychological and religious factors and negative stereotypes preventing women from political and economic participation. However, despite all the social restrictions and cultural constraints, women in North Africa and the Middle East have been able to impact public institutions since the 1960s. The success of democracy in the region depends on the political mobilization of women and the ability of women's organizations to unite across generations, classes, and ethnic groups.

Today, we see, more than ever before, calls for gender equality, social justice, and democracy in the region, which implies an urgent need for further reforms which must boost job creation, youth participation, and women's empowerment in the public and private sectors. The situation requires the establishment of the rule of law, democratic institutions, law enforcement, and awareness raising among men and women.

**© Morocco World News. All Rights Reserved. This material may not be published, rewritten or redistributed**

<http://www.moroccoworldnews.com/2014/07/133920/international-workshop-in-fez-recommends-implementing-laws-to-stop-violence-against-women/>



هسبريس - متابعة

الاثنين 07 يوليوز 2014 - 07:05

نظم مركز إيزيس للمرأة والتنمية بفاس مؤخرا ورشة عمل دولية عن "وضعية حقوق المرأة بعد الربيع العربي"، بشراكة مع مؤسسة كونراد أديناور بالرباط، ومنظمة كفنغو الدنماركية ومعهد اللغات والثقافات بفاس، وجامعة البورغ بالدنمارك.

وناقش عدد من الأساتذة والخبراء، من دول تونس والجزائر والمغرب ومصر ولبنان وأيضا الدنمارك وهولندا والولايات المتحدة، حقوق المرأة بعد الربيع العربي وما يتصل بها من عوائق ومشكلات، على أن وضعيتها لا تزال تقلق بال المجتمع المدني في المنطقة.

واعتبر المشاركون حقوق المرأة مقياسا حقيقيا للعملية الديمقراطية ولبناء دولة الحق والقانون، على أن تلك الحقوق "ثمار نضال مرير خاضته الحركة النسائية كما الأكاديميين والناشطين والسياسيين".

وأوصت الورشة بتدعيم المنظمات النسائية غير الحكومية والمجتمع المدني "لتعزيز حقوقهم وتنفيذ قوانين الأسرة والدساتير الجديدة"، وتشجيع عمل المرأة والتركيز على المناطق الريفية والمرأة الريفية، وسن وتنفيذ قوانين لوقف العنف والتحرش ضد المرأة.

كما دعا المشاركون إلى ضمان المشاركة السياسية والاقتصادية للمرأة و"التركيز على المكتسبات والقيم المشتركة بدلا من الانقسامات والنزاعات"، إضافة إلى " تعزيز ثقافة المساواة في الكتب المدرسية " و" تعميم مقاربة النوع والمساواة بين الجنسين في المؤسسات الحكومية والخاصة".

<http://www.hespress.com/societe/235137.html?print>